



**Diocese of  
Brownsville**

**PARISH STAFF**

Rev. Thomas Luczak, OFM, Pastor  
Rev. Terrence Gorski, OFM, Parochial Vicar  
Deacon Ruben Lopez  
Roel Aguilar, Maintenance  
Sonia Martinez, Secretary  
Marla Comes, Bookkeeper  
Cecilia Govea, Housekeeper

**RELIGIOUS EDUCATION**

Susie De La Garza  
Director of Religious Education  
Religious Education Office: 383-4593

**FINANCE COUNCIL**

J.R. Betancourt      Alma Garza  
Manuel Davila      Diana Trevino  
Zeke Garate

**MASSES**

**Monday, Tuesday & Thursday**

5:30 pm      Español

**Wednesday & Friday**

5:30 pm      English

**Saturday Vigil**

5:30 pm      Bilingual

**Sunday**

9:00 am      Español

12:00 pm      English

**RECONCILIATION**

**By Appointment Only, Wednesday & Friday:**  
1:00-4:00 pm

**MATRIMONY/MATRIMONIO**

Arrangements must be made in person with a priest or deacon at least six months in advance. Pre-marital program is obligatory.

*Los arreglos para casarse deben ser hechos en persona con un Sacerdote o diácono por lo menos seis meses antes de la fecha elegida. El programa pre-matrimonial es obligatorio para los contrayentes.*

**BAPTISM/BAUTISMO**

Please call the parish office regarding requirements for infant baptism.

*Favor de llamar a la oficina parroquial para los requisitos del bautismo de infantes.*

**1302 E. Champion, Edinburg, TX 78539**  
Office (956) 383-5472 • Fax (956) 383-5034

[www.holyfamilyedinburg.com](http://www.holyfamilyedinburg.com)

Email: [holy-family-edinburg@cdeb.org](mailto:holy-family-edinburg@cdeb.org)

**PARISH OFFICE HOURS**

Monday 1:00-5:00 pm &

Tuesday-Friday 8:00 am-12 noon & 1:00-5:00 pm

Closed Saturday & Sunday



**August 15, 2021**



***“You Are Never Too Bad to Come in  
and Never Too Good to Stay Out”***

**1302 E. CHAMPION, EDINBURG, TX 78539**  
Office (956) 383-5472      Fax (956) 383-5034

**HOLY FAMILY MISSION STATEMENT:**

We, the Catholic Community of Holy Family in Edinburg, Texas, gather together:

- + To praise the Father in proclaiming His Word and instructing the family and future generations.
- + To encounter the Son in walking in the way of faith, hope and love through the sacraments and our vocations.
- + To live in the Spirit in welcoming each other as family, sharing our faith, sacrifices and to be strengthened in God’s service.

### Lost and Found

Items found inside our church will be turned in and kept at the office. To claim your lost item, come by the church office during office hours. All items not claimed within a 2 week period will be donated.

### Objetos perdidos

Los artículos que se encuentren dentro de nuestra iglesia serán entregados y guardados en la oficina. Para reclamar su artículo perdido, pase por la oficina de la iglesia durante el horario de oficina. Todos los artículos no reclamados dentro de un período de 2 semanas serán donados.

### Colecta de la Semana August 7-8, 2021

Offertory Envelopes:	\$ 9,076.00
Diocesan 11.5%:	\$ 1,044.00
Net Total:	\$ 8,032.00
St. Vincent:	\$ 664.00

**THANK YOU FOR YOUR GENEROUS  
SUPPORT. MAY GOD BLESS YOU!**

*The Sanctuary Candle  
Is lit this week for  
Birthday Blessings for :*



*Ninfa Zamora & Juan Angel Perez*

*From: Family*



Is God calling YOU as a Catechist?

Just what is a “Catechist?” The word catechist comes from the Greek word “to echo.” As catechists, we echo the teachings of the Church. We also echo our own personal relationship with Jesus Christ through our words and deeds.

As we look to a new year here at Holy Family Church, we are inviting you to listen, to be attentive, and to hear God’s call as a catechist! Serving as a catechist is more than simple volunteerism. It is more than filling a slot. It is a Vocation: a call from God to serve his Church!

It is an awesome opportunity to serve the young people in one’s care. And it does not happen always alone! Being a catechist is rooted in a community of other persons and families who desire the same thing! And in that community, we also find people who can help us grow and discover the knowledge and skills that are central to our “passing on” the Faith to our young ones!

If you find yourself intrigued, or curious, or would like more information, please feel free to contact Susie De La Garza PCL at the parish office at 383-5472.

### CONFESSIONS

**Priests are available for Confessions on  
Wednesday and Friday between 1:30 pm and  
4:00pm. Time is needed between penitents to  
sanitize the room. So, please call the office at  
(956-383-5472) to make an appointment.**



**AUGUST CCD**

**REGISTRATION SCHEDULE**

<b>Tuesday -</b>	<b>August 10th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Wednesday -</b>	<b>August 11th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Thursday -</b>	<b>August 12th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Tuesday -</b>	<b>August 17th</b>	<b>2pm- 5pm</b>
<b>Wednesday -</b>	<b>August 18th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Thursday -</b>	<b>August 19th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Saturday -</b>	<b>August 21st</b>	<b>9:30am - 2pm</b>
<b>Tuesday -</b>	<b>August 24th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Wednesday -</b>	<b>August 25th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Thursday -</b>	<b>August 26th</b>	<b>2pm - 5pm</b>
<b>Saturday -</b>	<b>August 28th</b>	<b>9:30am - 12pm</b>

**Please register your children no later than August 31, 2021**

*Please Pray for the Sick*



*Favor de Orar por los Enfermos*

Isa Izaguirre Claudia Garcia Manuel Davila Arturo B. Martinez Jr. Annette Luna  
Emma Salinas Sandy Escobar Catarino Escobar Jr. Nelda Beltran Nestor Ybarra  
Sergio De Leon Aurora Solis Jose Robledo Carlos Small Lisa Trejo Alfredo Ramirez  
Virgilio Cantu Sr. Virgilio Cantu Jr. Eduardo Omar Ponce Susie Alvarado Ken & Maria Williams  
Rosie Pina Olivia Trejo Hector Rios Delia Sanchez Diego Cantu Myra Galvan  
Robert Urey Roel Roy Pena Hortencia Pena Abel Jasso Maria Galaviz Krystal Victoria Torres  
Mr. & Mrs. Jose B. Garcia Mr. & Mrs. Ramiro Torres San Juanita Vela Martinez Miguel Rangel  
Marla Perez Carmen Gomez Basilia Zarate Miguel Angel Gonzalez

All praise and glory are yours, Lord our God. For you have called us to serve you and one another in love. Bless our sick today so that they may bear their illness in union with Jesus' sufferings and restore them quickly to good health. Amen.

Toda alabanza y Gloria son tuyas, Señor nuestro Dios. Porqué nos has llamado para servirte a ti y a los demás en amor. Bendice a nuestros enfermos hoy para que puedan soportar su enfermedad en union con los sufrimientos de Jesús y restauralos rápidamente a una Buena salud. Amén.

*Do you want to add a loved one to our prayer list? Please call the parish office at 383-5472 to have them added. Names will remain on the prayer list until the last weekend of each month.*

# Mass Intentions

FOR THE WEEK



## SATURDAY, August 14, 2021

5:30PM †George Soto  
†Arcelia Campos  
†Mary Coronado  
†Guadalupe & Carmen Villanueva

## SUNDAY, August 15, 2021

9:00AM †Benito Trevino  
†Delia Tijerina  
†Francisco Cantu  
†Juan & Santiago Villarreal  
†Gustavo Alfonso Pena Elizondo

12:00PM †Joe "Beto" Longoria  
†Cynthia Diaz  
†Santiago Villarreal  
†Kristina L. Rodriguez  
Blessings to the Frank Reyna Family

## MONDAY, August 16, 2021

5:30PM †Diamantina S. Lopez

## TUESDAY, August 17, 2021

5:30PM †Arcadia Ortiz

## WEDNESDAY, August 18, 2021

5:30PM †Israel Rodriguez

## THURSDAY, August 19, 2021

5:30PM †Eliberto (Beto) Lopez

## FRIDAY, August 20, 2021

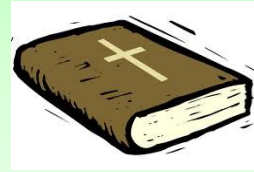
5:30PM †Fidel Luna Jr.

### St. Vincent De Paul Food Pantry July 2021 Report

During the month of July, St. Vincent De Paul Food Pantry assisted the following families with food, clothing and financial assistance.

Food: 51 Families: (116 Adults/ 39 Children)  
Financial: Assistance-Utility Bills:  
4 Families - \$252.55

Thank you for your generous donations!



### Readings for the Week of August 15, 2021

**Sunday** Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary Day:  
Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45:10, 11, 12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56

**Monday** Jgs 2:11-19; Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43ab & 44; Mt 19:16-22

**Tuesday** Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-12, 13-14; Mt 19:23-30

**Wednesday** Jgs 9:6-15; Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mt 20:1-16

**Thursday** Jgs 11:29-39a; Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10; Mt 22:1-14

**Friday** Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10; Mt 22:34-40

**Saturday** Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17; Ps 128:1b-2, 3, 4, 5; Mt 23:1-12

### Sponsor of the Week

 **MILNET  
ARCHITECTURAL  
SERVICES, PLLC**

[milnet-archservices.com](http://milnet-archservices.com)

608 S. 12th St. in McAllen

956-688-5656

*The bulletin is sponsored free of charge to the parish community by the generosity and support of the Merchants on the inside and back cover.  
A SPECIAL "THANK YOU" TO ALL OUR SPONSORS!*



# 2nd

## ANNUAL BUILDING FUND GOLF TOURNAMENT

**OCTOBER 16, 2021**

**REGISTRATION: 6am-8am  
MONTE CRISTO COUNTRY CLUB**

### PRIZES



**Closest To The Pin**



**Longest Drive**



**Raffle Prizes**

## SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

**GOLD \$1,500**

3 Teams (9 Players)

**SILVER \$1,000**

2 Teams (6 Players)

**BRONZE \$500**

1 Team (3 Players)

**HOLE SPONSOR \$250**

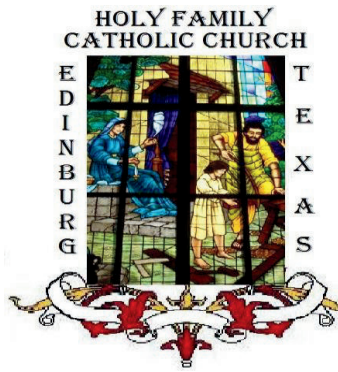


**Rick Villarreal Agency  
(956) 383-7001**

**\$20,000  
Hole in One**

**For Information Contact:**

**Al Flores (956) 451-2973 or  
Victor Prado, Jr. (956) 681-9460  
1302 E Champion Edinburg, TX 78539**



# Holy Family Catholic Church

*"You Are Never Too Bad to Come in and Never Too Good to Stay Out"*

Feast of St. Lawrence, Deacon and Martyr

August 10, 2021

Greetings in Christ!

Since school starts next week, we just wanted to send this note to everyone but especially our teachers and school personnel and our parents and children who will be starting a "new" school year. Yes, "new" indeed since most of you will be returning to classroom instruction having not been in school the past 18 months or so.

Please rest assured that we are praying for you during this challenging return to class. We pray all goes well and those choices made to open our schools ready are really for the benefit of our students, teachers, and school personnel.

Parents, teachers, and school personnel are wondering what School is going to look like, as even now, there are discussions lacking clarity from those in leadership. These decisions made by others also impact employment options for many families, as well as just the opportunity to have family time together in the evenings.

We do not want to take this entire letter to inform you of the things you are facing, but we wanted to be sure to let you know that we will be praying for you!

Nothing is happening right now that is outside the all-knowing, all-caring, and all-encompassing power of God. While we could spend our time focused on the negatives, we believe this is a wonderful time to help for everyone to cast their gaze on how good God is!

Psalm 27:13 offers us some good advice: "I would have lost heart unless I had believed that I would see the goodness of the Lord in the land of the living.

All the things that David went through before becoming King of Israel prepared him for the day, he would wear the crown. While he was a man who made plenty of mistakes, the Bible tells us that he was a "man after God's heart." This means that if there is anything David wanted in his life, it was the smile and approval of God.

We encourage you, parents, teachers, and school personnel to point our students to the Lord, but even better than that, LEAD THEM to God.

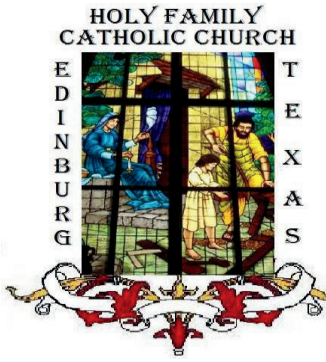
Again, please know we are praying for you as the new school year begins. As, always we thank you for your continuous support of the parish during these challenging times.

The Holy Family Pastoral Staff

Fr. Tom – Fr. Terry – Deacon Ruben – Susie – Roel – Sonia – Cecelia and Marla

1302 E. Champion St., Edinburg, Texas Ph #: (956)383-5472 Fax #: (956)383-5034





# Holy Family Catholic Church

*"You Are Never Too Bad to Come in and Never Too Good to Stay Out"*

Fiesta de los Santos Joaquín y Ana

Padres de la Santísima Virgen María

26 de julio de 2021

Queridos amigos: Bienvenidos a los días perezosos y nebulosos del verano. El mes de agosto nos dará la última oportunidad de disfrutar de esta época del año y esperemos que todavía disfrutemos en algunos días de descanso, relajación y rejuvenecimiento antes de que llegue el otoño.

Como siempre, le agradecemos sinceramente sus oraciones y apoyo. Su generosidad hace posible los eventos que estamos planeando en el otoño ... reanudación de CCD ... reuniones parroquiales ... torneos de golf ... asistencia completa a la misa.

Los eventos de la vida pueden ser desafiantes, ¡pero Dios siempre es bueno!

A menudo escuchamos a las personas decir que les gustaría un poco de "paz y tranquilidad". Todos podemos decir un "amén" abundante a eso, especialmente con todo lo que está socorriendo en nuestro mundo en este momento. Sin embargo, queríamos tomarnos unos momentos para animar a todos a considerar este pensamiento de "paz".

A veces, hemos concluido erróneamente que la paz es simplemente la ausencia de conflicto de cualquier tipo, sin embargo, olvidamos que Jesús vino a un mundo que estaba lleno de agitación política y moral. Sin embargo, ¡Él era, y ES el Príncipe de la Paz!

Mientras Jesús caminaba por los polvorientos caminos, seguido por sus discípulos, dondequiera que iba se beneficiaba de la paz que trajo a la situación.

Los líderes políticos y religiosos pueden haber luchado con tener un sentido de paz porque Él vino a restaurar la esperanza y la dignidad de los oprimidos y olvidados de la sociedad. Al hacer esto, los líderes religiosos sintieron que su control de la gente se escapaba.

Sin embargo, todo este tiempo, Jesús sabía que vendría un día en que él sería sacado de este mundo, y su misión sería dejada en las manos de los discípulos.

Les dio algunas palabras de consuelo en su momento, y creo que estas palabras todavía se aplican a nosotros hoy en día. "La paz es lo que dejo con ustedes; no es mi propia paz que te doy. No lo doy como lo hace el mundo. No se preocupe ni se moleste; no tengáis miedo (Juan 14.27).

La paz que el mundo da es temporal y está gobernada por los acontecimientos que nos rodean, sin embargo, la paz que el Señor da es una que viene de nuestro ser más íntimo debido a Su presencia.

Sólo tenemos que recordar que las circunstancias que nos rodean no deben dictar nuestra paz. ÉL es nuestra paz

El Personal Pastoral de la Iglesia de la Sagrada Familia

Fr. Tom – P. Terry – Diácono Rubén – Susie – Roel – Sonia – Cecelia – Marla

1302 E. Champion St., Edinburg, Texas Ph #: (956)383-5472 Fax #: (956)383-5034



**Leon**  
Funeral Director



# MEMORIAL FUNERAL HOME

"A Caring Thought"

**380-1416 • 1-800-CREMATE**

208 E. Canton, Edinburg • [memuneral@gmail.com](mailto:memuneral@gmail.com)



**Velma Sue**  
Funeral Director

DIOCESAN For Advertising Information CALL 1-800-633-1122



**OCHOA'S PHARMACY**  
Prescriptions, Medical Equipment & Supplies

**Joe Ochoa, RPh**  
President

Serving the Valley Since 1981

**Central**      **South**  
1002 S. 10<sup>th</sup> Ave.      301 Conquest Blvd.  
381-0967      318-5159

[ochoarx@gmail.com](mailto:ochoarx@gmail.com)      [ochoaspharmacy.com](http://ochoaspharmacy.com)




**GUARDIAN ANGEL**  
ADULT DAY CARE

"A Wonderful Way to Spend the Day"

**956-380-1720**


**LA OLLA**  
MEXICAN RESTAURANT  
"Home-Style Cooking"

To Go **316-0868**  
424 E. University Dr.



**Letty Lopez**  
State District Judge  
389th District Court

HIDALGO COUNTY COURTHOUSE  
100 N. Clossner, 2nd Floor **318-2080**



**Eutiquio M. Elizondo, Jr.**  
DDS

FAMILY DENTISTRY

Same Day Ceramic Crowns  
Latest Digital Technology

Mon-Wed 8:45 am - 5:30 pm  
Thurs 8:45 am - 3:30 pm

**380-3636**  
100 East Ebony Lane

**CYTECH**  
HEATING & COOLING, LC

[cytechheatingandcooling.com](http://cytechheatingandcooling.com)  
**630-6645 • 381-1162**  
3917 W. State Highway 107

*La Rose*

Ladies & Men's Apparel

Fine/Custom Made Jewelry  
Home Decor • Gifts  
Credit Cards Accepted • Layaway Welcome

2525 S. Hwy. 281 • **383-2712**

**AGUILAR'S MEAT MKT.**



FRESHEST MEAT IN TOWN

COOKED BRISKET  
Ireneo Aguilar • Family Owned

1306 E. University **383-2231**  
3317 W. University **380-6900**  
425 N. Nebraska, San Juan **702-3000**  
1720 W. Bus Hwy 83 **600-8017**

**Richard's PHARMACY**  
COMPOUNDING PHARMACY

James E. Olivarez RPh, Parishioner  
Ramiro Barrera, RPh  
Jaime Barrera, PharmD  
[www.richardsrx.com](http://www.richardsrx.com)

4630 S. Clossner, Edinburg **289-1880**  
3509 E. Main, Ste. 102, Alton **584-7772**  
1112 E. Griffin, Mission **581-4200**  
605 N. Main, Ste. E, Donna **464-4131**

**DEL ANGEL**  
FUNERARIA™

Celebrando Nuestras Tradiciones

**\$790 DIRECT CREMATION**  
Extended/Overnight Visitations  
offered at no additional cost

**956-787-5222**  
[palmvalleyfh.com](http://palmvalleyfh.com)

4607 N. Sugar Rd, Pharr, Tx 78577



**Exovita**  
Tortillas

Celebrating 38 Years  
700 W. Chapin • 383-6712

**DAVID'S BAIL BONDS**

David Torres, Owner  
12402 Bail Bond Dr.  
Across from County Jail

**24 Hr. Service**  
**318-3388**

**RamAIR**  
Refrigeration & Air Conditioning Service


Sales • Service  
Installation  
**956-867-2434**

*La Antigua*  
*Revilla*  
Banquet Center

Parishioners  
Let us host your special events.  
Beautiful Memories  
Last a Life Time

**318-0933**  
[www.antiguarevilla.net](http://www.antiguarevilla.net)

4101 W. University Dr.  
(State Hwy. 107)



**HAMMOND VISION CENTER**  
GENERAL & THERAPEUTIC OPTOMETRY

Alyssa R. Garza, OD • Ana L. Salinas, OD  
• Claudia M. Medina, OD

505 S. BROADWAY, McALLEN • (956) 682-2141  
2506 E. RICHARDSON RD., EDINBURG • (956) 720-4000

In Loving Memory of  
Raul & Margarita Lopez  
from their Children



Holy Family  
St. Vincent  
De Paul

Volunteers Needed




In Loving Memory of  
Delia & Arturo Ponce  
from your Family

**Rio Grande Steel** *Hector & Cris Maldonado*

**702-4434**

Stucco • Structural Steel • Stamped  
Edinburg • San Benito • Peñitas



*The Guadalupanas*

Meet 1st Sunday  
of the Month  
after 9am Mass

**MILNET ARCHITECTURAL SERVICES, PLLC**

[milnet-archservices.com](http://milnet-archservices.com)  
**608 S. 12th St. in McAllen**  
**956-688-5656**

**Ceballos - Diaz FUNERAL HOME**

Johnny Garcia, Manager

We Honor All Pre-Needs

322 East Kuhn **383-4931**

Online at [Diocesan.com/Business](http://Diocesan.com/Business) VISA MasterCard Discover